

4th International Symposium on Politeness (Budapest, July 2-4, 2008)			
Programme			
July 1 (Tuesday)			
17.00 – 19.00	Registration Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics, H.A.S.		

July 2 (Wednesday)			
08.00 – 08.50	Registration Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.		
08.50 – 09.20	Opening Address Professor ISTVÁN KENESEI Director of the Research Institute for Linguistics, H.A.S. Conference Opening DÁNIEL Z. KÁDÁR and FRANCESCA BARGIELA Venue: Hotel Benczúr		
09.20 – 10.20	Keynote Lecture: Politeness and Culture SARA MILLS Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: FRANCESCA BARGIELA		
10.20 – 10.40	Coffee break Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.		
10.40 – 12.10	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Session 1 Theme: (Im)politeness in Institutional Interaction Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: ŞÜKRIYE RUHI </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Session 2 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 1 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: SARA MILLS </td> </tr> </table>	Session 1 Theme: (Im)politeness in Institutional Interaction Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: ŞÜKRIYE RUHI	Session 2 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 1 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: SARA MILLS
Session 1 Theme: (Im)politeness in Institutional Interaction Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: ŞÜKRIYE RUHI	Session 2 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 1 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: SARA MILLS		
10.40 – 11.10	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> RACHEL ADAMS <i>Politeness Strategies between Doctors and Patients</i> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> JONATHAN CULPEPER, GILA SCHAUER, LEYLA MARTI and MEILIAN MEI <i>The Cross-cultural Variation of Impoliteness: A Study of Face-attack in Impoliteness Events Reported by Students in China, Britain, Germany and Turkey</i> </td> </tr> </table>	RACHEL ADAMS <i>Politeness Strategies between Doctors and Patients</i>	JONATHAN CULPEPER, GILA SCHAUER, LEYLA MARTI and MEILIAN MEI <i>The Cross-cultural Variation of Impoliteness: A Study of Face-attack in Impoliteness Events Reported by Students in China, Britain, Germany and Turkey</i>
RACHEL ADAMS <i>Politeness Strategies between Doctors and Patients</i>	JONATHAN CULPEPER, GILA SCHAUER, LEYLA MARTI and MEILIAN MEI <i>The Cross-cultural Variation of Impoliteness: A Study of Face-attack in Impoliteness Events Reported by Students in China, Britain, Germany and Turkey</i>		
11.10 – 11.40	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> BALJIT KAUR <i>Politeness Strategies in Requests in Service Encounters in Malaysia</i> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> STEFANIE STADLER and HELEN SPENCER-OATEY <i>Politeness in British-Chinese Intercultural Interaction</i> </td> </tr> </table>	BALJIT KAUR <i>Politeness Strategies in Requests in Service Encounters in Malaysia</i>	STEFANIE STADLER and HELEN SPENCER-OATEY <i>Politeness in British-Chinese Intercultural Interaction</i>
BALJIT KAUR <i>Politeness Strategies in Requests in Service Encounters in Malaysia</i>	STEFANIE STADLER and HELEN SPENCER-OATEY <i>Politeness in British-Chinese Intercultural Interaction</i>		
11.40 – 12.10	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> HEATHER HEWITT <i>‘Eighty please’: Relational and Remedial Practices in Service Encounters on Urban Bus Services</i> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> CILER HATIPOGLU <i>Does East meet West in Electronic Language?: Examples from Turkish and British English</i> </td> </tr> </table>	HEATHER HEWITT <i>‘Eighty please’: Relational and Remedial Practices in Service Encounters on Urban Bus Services</i>	CILER HATIPOGLU <i>Does East meet West in Electronic Language?: Examples from Turkish and British English</i>
HEATHER HEWITT <i>‘Eighty please’: Relational and Remedial Practices in Service Encounters on Urban Bus Services</i>	CILER HATIPOGLU <i>Does East meet West in Electronic Language?: Examples from Turkish and British English</i>		
12.10 – 13.30	Lunch Restaurant of Hotel Benczúr		
13.30 – 15.30	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Session 3 Theme: (Im)politeness in Classroom Interaction Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: HEATHER HEWITT </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Session 4 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 2 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: JIM O’DRISCOLL </td> </tr> </table>	Session 3 Theme: (Im)politeness in Classroom Interaction Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: HEATHER HEWITT	Session 4 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 2 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: JIM O’DRISCOLL
Session 3 Theme: (Im)politeness in Classroom Interaction Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: HEATHER HEWITT	Session 4 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 2 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: JIM O’DRISCOLL		

13.30 – 14.00	KAREN WOODMAN <i>Politeness in the Classroom: Cross-cultural Issues in Language Learning</i>	NOBUO IGNACIO LOPEZ SAKO “Yeah, but...”, “sí, pero...”, “un, demo...”: <i>Polite Disagreement Strategies in American English, Peninsular Spanish and Japanese</i>
14.00 – 14.30	HELENA VICENTE and FABÍULA RAMALHO <i>A Pragmatic View of Error Treatment in a Classroom of English as a Foreign Language</i>	CARMEN MAIZ-AREVALO and RITA FREIRE FARIA ‘Are We Really Such Different Neighbours?’: <i>A Contrastive Corpus-based Analysis of Compliments in Portuguese and Spanish</i>
14.30 – 15.00	VICTORIA, MABELLE <i>How Professors and Students in Two Universities in the Philippines Do Power and Politeness in the Classroom</i>	YOICHI SATO <i>An Ethnography of Multilingual Situations: Analyzing Politeness in Code-switching</i>
15.00 – 15.30	JOHANNA TANNER <i>Politeness and Interactional Models in Foreign Language Textbooks</i>	LISA DEWAARD DYKSTRA <i>Reviewing American and Russian Interactional Style using Sociopragmatic Interactional Principles</i>
15.30 – 16.00	Coffee break Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.	
16.00 – 17.30	Session 5 Theme: Apologies in Cross-cultural and Intra-cultural Contexts Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: JONATHAN CULPEPER	Session 6 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 3 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: MARIA SIFIANOU
17.00 – 17.30	KAZUKO MIYAKE <i>Perception and Response to Apologies: CMC in Japanese and British English</i>	HIROMASA TANAKA <i>Relational Work in Intercultural Business Interaction</i>
17.30 – 18.00	CATHERINE HUA XIANG <i>Apology Strategies: British and Chinese</i>	SHAMALA PARAMASIVAM <i>A Discourse-oriented Model for Analysing Power and Politeness in Negotiation Interaction: A Cross-linguistic Perspective</i>
18.00 – 18.30	ZOHAR KAMPF <i>The Pragmatics of Forgiveness: Judgments of Apologies in the Israeli Political Arena</i>	BERNHARD BREHMER and KATRIN BENTE FISCHER <i>When East and West Collide</i>
18.30 –	Free evening (a list of restaurants, pubs and local attractions is included in the conference pack)	

July 3 (Thursday)		
08.00 – 09.00	Registration Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.	
09.00 – 10.00	Keynote Lecture: Looking Beyond the Form of Linguistic Presentation: Approach to Politeness across Cultures YULING PAN Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: DÁNIEL Z. KÁDÁR	

10.00 – 10.30	Coffee break Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.	
10.30 – 12.00	Session 7 Theme: Chinese (im)politeness Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: YULING PAN	Session 8 Theme: (Im)politeness: Inter- and Cross-cultural Contexts 4 Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: KAREN GRAINGER
10.30 – 11.00	CHER-LENG LEE <i>First Person Pronouns and Politeness in Confucius’ Analects</i>	JIM O’DRISCOLL <i>Problems with the Concept of Face: A Review</i>
11.00 – 11.30	XIAOMING ZHANG <i>Politeness and Dyadic Relationship</i>	JEONGMI UM <i>Social Politeness and Generic Use of 3rd Person Pronoun in Korean, Japanese and English</i>
11.30 – 12.00	YUN HE <i>‘Buzz off’ or ‘Thank you’? Responses to Compliments in Contemporary Chinese</i>	SHIN-CHIEH HSIEH <i>Developing and Negotiating Different Views via E-mail</i>
12.00 – 13.30	Lunch Restaurant of Hotel Benczúr	
13.30-15.00	Session 9 Theme: (Im)politeness in ‘Western’ Cultures and Societies Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: STEFANIE STADLER	Panel on “Face, Culture and Social Interaction” I Organisers: MICHAEL HAUGH and FRANCESCA BARGIELA Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: FRANCESCA BARGIELA
13.30 – 14.00	EVA OGIERMANN and SUSZCZYŃSKA, MAŁGORZATA <i>On (Im)politeness Behind the Iron Curtain</i>	MICHAEL HAUGH <i>Introduction</i>
14.00 – 14.30	SIMONA KRANJC and MOJCA NIDORFER ŠIŠKOVIČ <i>Politeness in Email Letters of Application</i>	KAREN GRAINGER, SARA MILLS and MANDLA SIBANDA <i>The Southern African Concept of ‘Face’ and Its Relevance to Intercultural Interaction</i>
14.30 – 15.00	SONIA SILVEIRA and MARIA OLIVEIRA <i>(Im)Politeness and Activity Type</i>	ŞÜKRIYE RUHI <i>Where Aspects of Self and Face (do not) Surface in Interaction</i> DERYA AGIS <i>Saving or Loosing Face with the Judeo-Spanish, Turkish, and Cypriot Turkish Idioms and Proverbs with the Organ of Face</i> HIROMASA TANAKA and XIAO RUI ZHANG <i>Construction of Face in Japanese Business Settings</i> NAOMI GEYER <i>Facework and Event Description in Japanese Multi-party Discourse</i>

15.00 – 15.20	Coffee break Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.	
15.20 – 16.50	Session 10 Theme: (Im)politeness in ‘Eastern’ Cultures and Societies Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: CILER HATIPOGLU	Panel on “Face, Culture and Social Interaction” 2 Organisers: MICHAEL HAUGH and FRANCESCA BARGIELA Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: FRANCESCA BARGIELA
15.20 – 15.50	MANANA RUSIESHVILI <i>Modes of Address in Professional Discourse in Georgian</i>	YASUHISA WATANABE <i>Conflict of Power & Face, or is it Just a Difference in Culture?: How does a Novice Claim his Face to Climb the Corporate Ladder in the Second Language?</i>
15.50 – 16.20	IBRAHIM SALLO <i>A Sociolinguistic Study of Gender Differences in the Use of Compliments in Iraq</i>	EWA JAKUBOWSKA <i>Cultural Variability in Face Interpretation and Management</i>
16.20 – 16.50	JIN-OK HONG <i>Confucian frame as a New Communication framework for Inter-cultural research on Politeness</i>	ROSINA MÁRQUEZ REITER <i>How to Get Rid of a Telemarketing Agent? Face-work Strategies in an Intercultural Service Call</i>
16.50 – 17.20		<i>Discussion</i>
17.00 –	Meeting of the Management Group Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics, H.A.S.	
19.00 –	Conference Dinner Meeting in front of Hotel Benczúr at 18.40 and walking to Bagolyvár Restaurant The conference organizers are hoping to visit a jazz pub after the dinner; anyone interested is cordially invited to join them!	

July 4 (Friday)		
09.00 – 10.00	Keynote Lecture: Cultural and Linguistic Issues in the Construction of the Discourse on Japanese Politeness BARBARA PIZZICONI Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chair: CHRIS CHRISTIE	
10.00 – 11.30	Session 11 Theme: Japanese (Im)politeness 1 Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: BARBARA PIZZICONI	“Historical (Im)politeness” Panel 1 Organisers: JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr
10.00 – 10.30	NORIKO INAGAKI <i>Beyond the Western horizon --Brown and Levinson’s Theory Revisited</i>	Chairs: JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR
11.00 – 11.30	YUKIKO NISHIMURA <i>A Discursive Approach to Politeness Phenomena in Japanese BBS Interactions</i>	JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR <i>Opening</i>
11.30 – 12.00	MUTSUKO ENDO HUDSON <i>Intra- and Inter-cultural Politeness in Student-professor Conversation in Japanese</i>	ANDREAS JUCKER <i>“In curteisie was set ful muchel hir lest” : Politeness and Impoliteness in Chaucer’s Canterbury Tales</i>

		<p>MARCEL BAX & NANNE STREEKSTRA <i>The Very Model of Epistolary Civility A Socio-pragmatic Approach to One Bourgeois-gentilhomme's Distinct Uses of Politeness Strategies in The Context of Early Modern Dutch Letter- writing</i></p> <p>KRISDA CHAEMSAITHONG <i>Politeness Strategies in Business Letters in Late 18th Century England and America</i></p> <p><i>Discussion/Questions</i></p>
12.00 – 12.10	<p>Coffee break Venue: Lobby, Research Institute for Linguistics, H.A.S.</p>	
12.10 – 13.10	<p>Session 12 Theme: Japanese (Im)politeness 2 Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: HIROMASA TANAKA</p>	<p>“Historical (Im)politeness” Panel 2 Organisers: JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chairs: JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR</p>
12.10 – 12.40	<p>ALAN HYUN-OAK KIM <i>Japanese Honorifics as A System of Metaphors</i></p>	<p>SUSAN M. FITZMAURICE <i>Politeness, Politic Behaviour and Humiliative Discourse in Eighteenth Century English</i></p>
12.40 – 13.10	<p>SADANOBU TOSHIYUKI <i>Two Ways of Reacting Politely to an Unattainable Request in Japanese</i></p>	<p>GUDRUN HELD <i>Supplica la mia parvidade ... Petitions in Medieval Societies – A Matter of Ritualized Politeness?</i></p> <p>DÁNIEL KÁDÁR <i>A Situated Model of the Historical Chinese Deferential Denigration/Elevation Phenomenon</i></p> <p>JEREMY KING <i>Power and Solidarity Revisited: The Ramifications of Tripartite Address in Golden Age Spanish</i></p> <p><i>Discussion/Questions</i></p>
13.10 – 14.30	<p>Lunch Restaurant of Hotel Benczúr</p>	
14.30 – 16.30	<p>Session 13 Theme: Japanese (Im)politeness 3 Venue: Auditorium, Research Institute for Linguistics Chair: ALAN HYUN-OAK KIM</p>	<p>“Historical (Im)politeness” Panel 3 Organisers: JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR Venue: “Budapest” Room, Hotel Benczúr Chairs: JONATHAN CULPEPER and DÁNIEL Z. KÁDÁR</p>

16.00 – 16.30	HOLLY DIDI-OGREN <i>Politeness and Place in Rural Japanese Women's Evaluative Interactions</i>	BARBORA KRYLOVÁ <i>Verbal Duelling in Ancient Roman Comedy</i>
16.30 – 17.00	MAYUMI MASUKO <i>A Solution to Some Morphosyntactic-Semantic Interface Puzzles in Japanese</i>	MINNA NEVALA <i>Keeping up Appearances: Face Work in Self- and Addressee-oriented Reference</i>
17.00 – 17.30	MARK CAMPANA, DONNA ERICKSON, NICK CAMPBELL and TAKAAKI SHOCHI <i>Acoustic correlates of politeness</i>	HIROSHI OBARA <i>The Modals as Pragmatic Softening Devices: Evidence from Late Modern English Grammar and Manner Books</i>
		<p><i>Discussion/Questions</i></p> <p>Ten Minutes 'Internal' Coffee Break</p> <p>ANNICK PATERNOSTER <i>Politeness and Style in The Betrothed (I promessi sposi, 1840): An Italian Novel by Alessandro Manzoni</i></p> <p>ZSÓFIA SÁROSI <i>Hierarchy and Attitude Using T/V Forms in 16-17th Century Hungarian</i></p> <p>MICHI SHIINA <i>Creativity in Impolite Linguistic Behaviour: Observations on Early-Modern English Data</i></p> <p>The panel organisers' concluding talk and discussion of further plans</p> <p><i>Discussion/Questions</i></p> <p><i>The panel ends around 18.30</i></p>
18.30 – 18.45	CLOSE	

July 5 (Saturday)		
09.00 – 16.00	Conference Tour Meeting in front of Hotel Benczúr	